

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 14 (1938)
Heft: 12

Artikel: Das Ende des unabhängigen Oesterreich
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-753977>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

*La fin de
l'indépendance de l'Autriche*

Das Ende des unabhängigen Oesterreich



**Frei und Treu!
Heil
Schuschnigg!**

Gültige Stimmzettel.
ausgeben und zur Abstimmung mit-
nehmen.

Ja!

Am Dienstag, den 8. März, verkündete der österreichische Bundeskanzler Dr. Schuschnigg bei einer großen Rede in Innsbruck eine Volksbefragung auf Sonntag, den 13. März, damit das österreichische Volk entscheiden könne, «ob es ein freies und unabhängiges Vaterland wolle oder nicht».

Le mardi 8 mars, le chancelier Schuschnigg débarque à Innsbruck où il proclamera sa décision d'instaurer un plébiscite pour le 13 mars.

Der Stimmzettel, der für die österreichische Volksabstimmung am 13. März Verwendung finden sollte. Das «Ja» bedeutet, daß der Stimmende für «ein freies und deutsches, unabhängiges und soziales, christliches und einiges Oesterreich» votieren wollte.

«Libre et fidèle.» — «Vive Schuschnigg!» Telle est l'inscription que porte le bulletin de vote que les partisans d'une Autriche «libre, allemande, indépendante, sociale, chrétienne et unie» étaient appelés à déposer dans l'urne le 13 mars.



Am Freitag, 11. März, in Wien. Zwei Tage vor der angekündigten Abstimmung. Die Autos der Vaterländischen Front machen Wahlpropaganda in den Straßen Wiens.

Le vendredi 11 mars. Dans les rues de Vienne, les partisans d'une Autriche indépendante montés sur les camions de propagande du front patriotique distribuent des tracts.



Der Einmarsch der ersten deutschen Truppen in Wien. Nachdem im Vorlaufe des Samstags an verschiedenen Grenzpunkten kleinere deutsche Formationen in Österreich einmarschierten, zog in der Morgendämmerung des Sonntag die erste motorisierte deutsche Division in Wien ein. Sie bestand aus rund 3000 Mann Infanterie und 15 Panzerabwehrkanonen. Auf dem Marsch vom Bahnhof in die Kanonenzone wurden die Truppen von der Bevölkerung in den Straßen und von österreichischen Militär mit Jubel begrüßt.

Dans la journée du samedi 12 mars, les troupes allemandes franchissaient en plusieurs points la frontière autrichienne. Le dimanche matin, aux premières heures du jour, une première division motorisée comprenant 3000 hommes et 15 canons blindés faisait dans l'enceinte une entrée triomphale.

Die neue provisorische Regierung von Österreich. Von links nach rechts: Dr. Schick, Staatsminister für Industrie- und Bergbau; Dr. Wolf, Außenminister; Dr. Neumann, Finanzminister; Dr. Huber, die Schwäger Götting, Justizminister; Dr. Seyd-Teppan, Bundeskanzler und Landesverwaltungsminister; Dr. Mergel, Landesverwaltungsminister; Kunze, Landesverwaltungsminister; Dr. Glaser-Horowitz, Vizekanzler; Dr. Jany, Minister für öffentliche Verwaltung; Dr. Fischböck, Handels- und Verkehrsminister.



Adolf Hitler in Linz. Während seines Aufenthaltes in Linz am Sonntag, dem 13. März, besuchte der Reichkanzler den kranken Brigadeführer der österreichischen Nationalsozialisten, Petrus.

Le dimanche 13 mars, le Führer-Chancelier Hitler arrive à Linz. L'un de ses premiers actes devant son départ dans cette ville est de se rendre au chevet du chef de brigade nationaliste autrichien Petrus, actuellement ailingé.

Am Ballhausplatz in Wien, am Regierungsbüro, dem Sitz des Bundeskanzlers, zieht seit Samstag die Volksmenge heran.

A Vienne, la crois grande foule sur la chancellerie d'Etat.



Am Abend des 12. März völlig still in Wien, die Kommande der SS und SA, deren Formationen pfeilschritt in der inneren Stadt stationiert sind. Bild: SS-Wachposten vor einer ehemaligen Militärkaserne.

Sentinelles SS gardant l'entrée d'une ancienne caserne de la milice autrichienne.

